

aucun dictionnaire celtique? Évidemment non. M. Steyert, d'ailleurs, n'aurait point avancé un fait inexact.

Le premier ouvrage où j'ai rencontré *lug* en un sens rapproché, est *The language, littérature and literary characters of Cornwall*, by the Rêver. Polwheele, in-4<sup>0</sup>, London, 1806 (5). Il est suivi d'un glossaire très abrégé dans lequel je lis :

« *Lug*, une tour : de là *Ludgvan*, la haute tour.

« *Lugu*, pi. corneilles. »

Un peu plus loin il donne « *Marburan* (vieux), un corbeau, aujourd'hui *Marvran* (6). »

Le fonds où a puisé ce gentleman, d'une manière plus ou moins immédiate, est évidemment le *Vocabulary of the Cornu-british language*, qui fait partie des *Antiquit. hist. and monum. of the Country of Cornwall*, par Borlase, dans lequel on lit (2<sup>e</sup> édit., Londres, 1769) :

« *Lug*, une tour; arfmorik] une corneille.

« *Lugu*, pi. corneilles; corbeaux. »

Dans le *Dict. rom. wallon, celtique et tudesque*, par un religieux Bénédictin de la congrégation de S. Vanne (Bouillon, 1777), on lit encore, sans autre indication de langue ou de dialecte : « *lug* (un), un corbeau (7). »

(5) Cet ouvrage, malgré sa très médiocre valeur philologique (je me suis laissé prendre au titre) est rare et cher. Il ne figure point au catalogue de la Bibliothèque Nationale. Le glossaire est en réalité un deuxième ouvrage publié en 1808 et joint au premier.

(6) J'ai déjà dit que *marburan*, *marvran*, signifie corbeau de mer.

(7) Je dois la communication de ces deux derniers textes à l'illustre M. Ascoli, dont la science immense n'est pas moindre dans les dialectes celtiques que dans les langues romanes.